

# 东广岛



发行：東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

## 多语种版网页【东广岛市生活指南】最新公开

多言語版ホームページ「外国人のための生活情報」をリニューアル公開します

市政府最新推出多语种版网页【东广岛市生活指南】。  
新网页的网址如下。

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn>



今后，我们将从外国籍市民的角度出发，提供更充实的多语种的网页，请各位继续浏览。

如您对我们的网页有什么意见的话，请与以下部门联系。

咨询电话：082-420-0922

市民生活課(しみんせいかつか・北館一楼)

Email: [hgh200922@city.higashihiroshima.lg.jp](mailto:hgh200922@city.higashihiroshima.lg.jp)

## 2023年度日语教室东广岛

令和5年度にほんごきょうしつ東広島

4月份起将继续开设以下的日语教室，欢迎大家报名参加。

每周四晚上7点半至9点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】  
(4月13日至7月27日)

每周日上午10点至12点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】  
下午1点半至3点半：【漢字】 (4月16日至7月30日)

※ 每班招生20名。

从3月26日开始接受报名。按报名先后顺序依次受理。



【上课地点】東広島市市民文化センター 二楼 研修室

【注册费和教材费】全课程一律2000日元

【报名时请携带】在留卡、健康保险证和2000日元

【报名地点・咨询处】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー (サンスクエア東広島一楼)

Email: [corner@hhface.org](mailto:corner@hhface.org)

## 2023 年度市税缴纳期限

## 令和 5 年度市税納期限

市税是市的主要财政收入，请按期缴纳！纳税时请利用便利的银行自动转账。申请手续可在市政府、各办事处的窗口，或是在市内的金融机关办理。只需办理一次手续，下一年度会自动更新。非常便利，欢迎利用。

缴纳期限 \ 税目	市县民税	固定资产税 都市计划税	轻自動車税	国民健康保険税
2023 年 5 月 1 日 (周一)		1 期 (全期)		
5 月 31 日 (周三)			定期	
6 月 30 日 (周五)	1 期 (全期)			
7 月 31 日 (周一)		2 期		1 期 (全期)
8 月 31 日 (周四)	2 期			2 期
10 月 2 日 (周一)				3 期
10 月 31 日 (周二)	3 期			4 期
11 月 30 日 (周四)				5 期
12 月 25 日 (周一)		3 期		6 期
2024 年 1 月 31 日 (周三)	4 期			7 期
2 月 29 日 (周四)		4 期		8 期

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・本館五楼)

## 五一黄金周期间办理个人编号卡的手续有限制

## ゴールデンウィーク中のマイナンバーカードの手続き制限

以下期间，由于日本政府实施系统更改，有关个人编号卡的一部分业务会有所限制。

## 【日期】

5 月 1 日 (周一)，5 月 2 日 (周二)

业务名称	对象	限制
个人编号卡的交付	已收到交付通知的人	署名用电子证明书有可能不能发行。
继续利用	从其他的市区町村迁入本市的人	不能发行署名用电子证明书。
有效期间变更特例期间延长	在留卡的有效期间已更新、或者正在更新的外国人	
券面事项更新	住址和姓名有变更的人	无法办理
密码的初始化	因弄错了密码卡被锁定无法使用的人	
电子证明书的更新	已收到有关电子证明书的更新手续的有效期限通知的人	

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課(しみんか・本館一楼)

## 新冠疫苗接种期间延长

### コロナワクチンの接種期間延長

新冠疫苗接种期间延长了。持有接种券的人可以继续预约接种。



#### 【12 岁以上的人】

- 初次接种（第一次、第二次）
- 奥米克戎株预防疫苗的接种（第三次、第四次或第五次中的任一次）

#### 【5 岁至 11 岁的人】

- 初次接种（第一次、第二次）
- 追加接种（第三次、第四次）

#### 【6 个月至 4 岁的人】

- 初次接种（第一次至第三次）

【有关接种券的发送和预约的咨询/东广岛市咨询热线】☎0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午 8 点半至晚上 8 点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【其他咨询/新冠病毒对策室】☎082-420-0935（市政府本馆四楼）

## 自行车使用规则有修改

### 自転車利用のルールが改正されました



根据“道路交通安全法”的部分修改及“广岛县自行车条例”的规定，自行车使用规则有以下修改。

- 1 有义务努力实施自行车的检查和维修、使用幼儿用座椅和佩戴头盔及安全带（2022年10月6日实施）
- 2 有义务加入自行车损害赔偿保险等（2023年4月1日实施）
- 3 所有骑自行车的人都有义务努力佩戴自行车的乘用车头盔（2023年4月1日实施）

【咨询电话】交通安全对策室 ☎ 082-420-0400

## 自来水的停用及开通手续

### 水道の使用中止および開始の手続き



网上申请

由于搬家等原因需要停用或开通自来水时，请与水道局联系。

#### 【自来水停止使用手续】

请通过电话或网上申请办理停用自来水的手续。请注意，如不及时办理此手续的话，需要继续支付水费。

#### 【自来水开始使用手续】

当您迁入东广岛市开始使用自来水时，请在新居内备有的“使用開始届”（明信片）上填写使用者的地址、姓名、开始使用日期及自来水费的支付方法后邮寄出去。也可以在网上申请。请注意，不受理电话申请！如果新居里没有“使用開始届”时，请与以下部门联系。

如果您的新居有接通下水道的話，下水道的手续会在办理自来水的停用和开通手续时一起办理。

【咨询电话】☎082-423-6333 水道局業務課（すいどうきょく ぎょうむか）

### 夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间非紧急性的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



### # 8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊时间外, 孩子有病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

### 4 月的纳税期限为 5 月 1 日(周一)



固定資産税・都市計画税(第 1 期) 请您按期缴纳。

欢迎利用便利的银行自动转账纳税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

### ☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

**生活咨询:** 每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

**法律咨询:** 4月 8 日(周六)、5月 20 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点 广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。**需要提前一周预约。**



コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<https://www.hhface.org/wp/corner/home-3/>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

[https:// www.facebook.com/hhface.communicationcorner](https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner)



Website



FaceBook

### 【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

4月 2 日、9 日、23 日(均为周日)的上午 8 点半至 12 点半办公。4月 2 日不能领取个人编号卡。每周四(节假日和年末年初除外)延长办公时间到下午 7 点。

**请注意, 上述时间带市民课以外的窗口不办公。**

请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务以及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。



### 截至 2023 年 2 月底的东广岛市人口、家庭(世帯)的统计数字

	住民基本台帳(与上月相比)	其中外国籍市民(与上月相比)
人口	190,229 人 (-159)	8,107 人 (26)
家庭(世帯)	89,811 (-83)	6,201 (8)